

خطاب الكراهية: التحديات وسبل المواجهة

Nefret Söylemi: Zorluklar ve Yüzleşme Yolları

Hate Speech: Challenges and Ways of Confrontation

Naceur Amara* 

الناصر عمارة**

ملخص

يعالج هذا البحث أهم التحديات التي تواجهها المجتمعات والدول المعاصرة في مكافحتها لخطاب الكراهية اللدنية من خلال تشريح أضرار خطاب الكراهية ومخاطره ضمن مبحث أول (خطاب الكراهية: إبادة نفسية وإهدار للكرامة) ثم تحليل مسألة الكراهية اللدنية من خلال مبحث ثانٍ (الكراهية اللدنية: الأديان في حلة طوارئ) والتقريب بين (أ- الانتماء الديني باعتباره التزاماً شخصياً وبين ب- الانتماء الديني باعتباره هوية ثقافية)، وبعده عرضنا التصور القانوني لخطاب الكراهية في مبحث ثالث: (خطاب الكراهية والردع القانوني: الكراهية الخاملة والكراهية النشطة). كما حللنا الإطار الحقوقي لخطاب الكراهية اللدنية من خلال ربطه بمسألة حرية التعبير ضمن مبحث رابع (خطاب الكراهية وحرية التعبير: مبررات وأهية وتفسير مكشوف). وفي مبحث خامس قمنا بتشخيص خطاب الكراهية في المرحلة التي مر بها العالم العربي خلال ما سمي في وسائل الإعلام بالربيع العربي، وفي مبحث سادس اقترحنا سبباً لمواجهة خطاب الكراهية وعلاج ومكافحة خطاب الكراهية اللدنية بالخصوص فيما سميناه بـ: صناعة مضادات خطاب الكراهية.

كلمات مفتاحية: خطاب الكراهية؛ الكرامة؛ حرية التعبير؛ مضادات خطاب الكراهية.


Öz

Bu araştırma, nefret söyleminin zararlarını ve tehlikelerini birinci bir başlıkta (nefret söylemi: psikolojik imha ve itibar kaybı) inceleyerek çağdaş toplumların ve ülkelerin dini nefret söylemi ile mücadelede karşılaştıkları en önemli zorlukları ele almaktadır. Daha sonra dini nefret konusunu ikinci bir başlık üzerinden (dini nefret: olağanüstü hal durumundaki dinler) ve (a- kişisel bir bağlılık olarak dini mensubiyet ve b- kültürel bir kimlik olarak dini mensubiyet) arasındaki ayrım üzerinden analiz edilmiştir. Ardından üçüncü bir başlıkta nefret söyleminin yasal algısı sunulmuştur: (nefret söylemi ve yasal caydırıcılık: pasif nefret ve aktif nefret). Ayrıca dini nefret söyleminin hukuki çerçevesi dördüncü bir başlıkta (nefret söylemi ve ifade özgürlüğü: çürük gerekçeler ve açık suiistimal) ifade özgürlüğü konusuna bağlanarak incelenmiştir. Beşinci başlıkta, medyada Arap Baharı olarak bilinen süreçte Arap dünyasının geçirdiği aşamada nefret söylemi teşhis edilmiştir. Altıncı konuda ise; nefret söylemiyle yüzleşmenin, dini nefret söylemini tedavi etmenin ve bunlarla mücadele etmenin yolları önerilmiş, özel olarak da anti-nefret söylemi üretimi konusuna değinilmiştir.

Anahtar Kelimeler: Nefret söylemi, haysiyet, ifade özgürlüğü, nefret söylemi karşıtlığı.

* Prof. Dr., Department of Philosophy, Faculty of Social Sciences, University of Mostaganem Algeria.

E-mail: naceur.amara@univ-mosta.dz
amara_naceur@yahoo.fr

 <https://orcid.org/0000-0003-2367-3956>

** أساتذة التعليم العالي، قسم الفلسفة، كلية العلوم الاجتماعية، جامعة مستغانم، الجزائر

Corresponding Author/Sorumlu Yazar:
Naceur Amara,
Prof. Dr., Department of Philosophy, Faculty of Social Sciences, University of Mostaganem Algeria.

Submission /Başvuru:
01 April/Nisan 2021

Acceptance /Kabul:
14 May/Mayıs 2021

Citation/Atf:
Amara, Naceur. "Hate Speech: Challenges and Ways of Confrontation", Istanbul Journal of Arabic Studies (ISTANBULJAS), 4/1 (2021/1), 33-50.

Abstract

This research deals with the most important challenges that contemporary societies and countries face in their struggle against religious hate speech, by dissecting the harms and dangers of hate speech within the first topic (hate speech: psychological genocide and a waste of dignity), then analyzing the issue of religious hatred through a second topic (religious hatred: religions in a state of emergency) and the distinction between (a- religious affiliation as a personal commitment and b- religious affiliation as a cultural identity), after which we presented the legal perception of hate speech in a third topic: (hate speech and legal deterrence: passive hatred and active hatred), and we also analyzed the human rights framework of the religious hatred discourse by linking it to the issue of freedom of expression within a fourth topic (hate speech and freedom of expression: flimsy justifications and open abuse). In a fifth topic, we diagnosed hate speech at the stage that the Arab world went through during what was known in the media as the Arab Spring. In the sixth topic, we suggested ways to confront hate speech and treat and combat religious hate speech, in particular in what we have called: the manufacture of anti-hate speech.

Keywords: Hate speech, dignity, freedom of expression, anti-hate speech.

Extended Abstract

The return of the issue of religion, in a more interactive way, to the forefront of public and media discussions, especially after the escalation of terrorist attacks in the name of religions, made it a fertile ground for hate battles. Criticism of religious thought turned into incitement to hatred of adherents of religions, which led to an increase in attacks, violence and counter-violence in an unfinished path of revenge and revenge. Rather, what is more dangerous is that these mutual attacks and their perpetrators have turned into models for leading public opinion due to the tremendous potential for interaction provided by social media as long-term launch platforms for the lethal weapon of hate speech. What are the challenges faced by efforts to combat religious hate speech, and what are the ways to confront this speech?

This research deals with the most important challenges that contemporary societies and countries face in their struggle against religious hate speech, by dissecting the harms and dangers of hate speech within the first topic (hate speech: psychological genocide and a waste of dignity), then analyzing the issue of religious hatred through a second topic (Religious hatred: religions in a state of emergency) and the distinction between (a- religious affiliation as a personal commitment: Religious affiliation, in the context of personal commitment, transforms the general values of religion into a project of public life, and thus it is subject to the reactions generated by the interactive society movement between its various and even contradictory components; and b- religious affiliation as a cultural identity: Religious affiliation transforms, through social practice, into a closed circle of shared perceptions and unified ways of life that reflect the individual's attachment to the religious group with the bond of belief. This is what we call cultural identity, which in turn becomes a protection factor for its adherents and a distinguishing characteristic for them, and accordingly hate speech attacks the defensive line of the cultural identity of religion, considering it to be a cause of the behaviors and characteristics that provoke hatred).

After which we presented the legal perception of hate speech in a third topic: (hate speech and legal deterrence: passive hatred and active hatred: The legal framing of hate speech faces a very complex problem, because describing this speech as a crime requires that it have the elements and conditions that the law considers to be a cause of condemnation and punishment or prohibitions, in addition to assessing the material and moral damages that it inflicts on

individuals, and this is what makes agreement on a unified international law about banning hate speech is tough), and we also analyzed the human rights framework for a religious hatred discourse by linking it to the issue of freedom of expression within a fourth topic (hate speech and freedom of expression: flimsy justifications and open abuse): Freedom of expression is considered as one of the most important human gains important to the development of democratic societies and states in the direction of protecting basic human rights. However, the concept of freedom of expression itself poses a dilemma with regard to hate speech: Is hate speech considered a facet of freedom of expression and therefore is not legally questioned? Or is it immoral and can be considered a crime committed through abuse of the right to free expression? To answer this problem, we can identify two opposing sides about hate speech and its relationship to freedom of expression: a- hate speech as freedom of expression: (Eric Barendt's justifications), b- hate speech as the abuse of freedom Expression). In a fifth topic, Hate Speech in the Arab World: The Case of the Arab Spring. We diagnosed hate speech at the stage that the Arab world went through during what was known in the media as the Arab Spring, which is an unprecedented stage of political and social division, because the transition process from political regimes has long lived (for example: Egypt, Libya, Tunisia, Yemen ...) to other regimes that challenge the pressures of the street and civil forces in the Arab society, which is divided by different religious and cultural ideas and tendencies, was a difficult and convulsive process, both politically and in the media. In the sixth topic, we suggested ways to confront hate speech and treat and combat religious hate speech, in particular in what we have called: the manufacture of anti-hate speech: Legal antagonists: Towards the establishment of an "international observatory to combat hate speech." Human rights antagonists: the moralization of the right to freedom of expression (the principle of recognition and the principle of respect). Religious antagonisms: dismantling the strongholds of "sacred" terror.

In the conclusion of the research, we talked about the devil of hate being chained up by presenting the concept of "friendship" as a panacea for the treatment of the disease of hate speech that plagues the body of modernity itself from the inside.

خطاب الكراهية: التحديات وسبل المواجهة

مقدمة:

في الوقت الذي ازدهر فيه خطاب يدعو إلى حوار الأديان وتعارف الحضارات وتبادل الثقافات، وتحققت به مكاسب اجتماعية وسياسية ثمينة، ظهر "شيطان الكراهية" في الفناء الخلفي للإنسانية، الذي يُسيطر عليه مخيالُ الخوف والرعب وتسكنه لغةٌ توجَّح مشاعر الكراهية تجاه "الآخر" الذي تدفعه الخلافات السياسية وامتداداتها الإعلامية بعيداً عن دائرة العيش المشترك، وتُخرجه من صورة عالمٍ تم بناؤه بفضل القيم والحقوق الإنسانية التي بلورتها الأنظمة السياسية والاجتماعية الحديثة في شكل قوانين وأساليب العيش وتجليات الثقافة ومجال الحريات الموسَّعة وغيرها. وهكذا بدأت الجسور الأخلاقية، التي بُنيت بين الأمم والشعوب، في التصدع على الرغم مما بذل فيها من مشقة الحوار وعناء التواصل؛ فحالة الكراهية اليوم هي حالة تمرّد على الإنسانية وانتكاسةً لجهودٍ مُضنية بذلت في مشروع عالمٍ آمن.

لم يعد خطاب الكراهية اليوم خطاباً سائداً في الأنظمة والدول الاستبدادية فقط بل إنه ينتشر سريعاً في الدول الديمقراطية والليبرالية، تُغذيه الأطماع في مزيد من الغنائم السياسية. وخصوصاً مع تصاعد الأحزاب القومية المتطرفة التي يركّز خطابها الدعائي على اختلاق المخاطر والتهديدات التي يُمثلها وجود الأقليات الدينية والإثنية، وتضخيمها عبر خطابٍ يدفع نحو تجريد تلك الأقليات من الصفات الإنسانية وتصوير الانتماء الديني المختلف على أنه تهديدٌ للثقافة والهوية وسببٌ في خسارة الرأسمال الرمزي للقومية ومنابعها التاريخية. في هذه البيئة المشحونة بعدائية شديدة، يحاول خطاب الكراهية أن يحصل على الحصانة التي تُمكنه من الانفلات من القوانين وأن يمتلك المشروعية التي تُجنّب القيود التي تفرضها لوائح حقوق الإنسان على ما تعتبره تحريضاً على الكراهية والعنف.

إن عودة موضوع الدين، بشكل أكثر تفاعلاً، إلى واجهة النقاشات العمومية والإعلامية، وخصوصاً بعد تقاوم الاعتداءات الإرهابية باسم الأديان، جعله ساحة خصبة لمعارك الكراهية وتحوّل نقد الفكر الديني إلى التحريض على كراهية المنتميين إلى الأديان وهو ما أدى إلى تنامي الاعتداءات والعنف والعنف - المصاد في مسار غير منته من الثأر والانتقام. بل الأخطر من ذلك أن تلك الاعتداءات المتبادلة وفعاليتها تحولت إلى نماذج لقيادة الرأي العام بسبب القدرة الهائلة للتفاعل الذي تُوفّره وسائل التواصل الاجتماعي بوصفها منصاتٍ إطلاق بعيدة المدى لسلاح خطاب الكراهية الفتاك. فما التحديات التي تواجهها جهود مكافحة خطاب الكراهية الدينية وما سبل مواجهة هذا الخطاب؟

أولاً: خطاب الكراهية: إبادة نفسية وإهدار للكرامة.

لا يرتبط خطاب الكراهية بوقائع محددة المعالم بحيث يُمكن رصدها وتحديد آثارها التي تسمح بإدراجها تحت طائلة القانون بشكل مباشر أو إدانتها اجتماعياً وسياسياً على نحوٍ مشتركٍ ومتفقٍ عليه. لكن وعلى الرغم من ذلك، يمكن "اعتماد التوصية الصادرة عن لجنة مجلس وزراء أوروبا بشأن "خطاب الكراهية"

والتي حدّته على أنه "مصطلح" يجب فهمه على أنه شامل لجميع أشكال التعبير التي تنتشر أو تُحرّض أو تشجّع أو تبرّر الكراهية العنصرية أو كره الأجانب (xenophobia)، أو غيرها من أشكال الكراهية القائمة على عدم التسامح، بما في ذلك التعصّب الذي تُعرب عنه القومية العدوانية، التمييز العرقي والتمييز والعداء ضدّ الأقليات والمهاجرين والأشخاص من أصل مهاجر، وبهذا المعنى يُغطّي "خطاب الكراهية" التعليقات الموجّهة بالضرورة ضدّ شخص أو مجموعة من الأشخاص"¹، فهو بذلك خطاب قائم على شعور داخليّ يُمكنه أن يتخذ أشكالاً تعبيرية واسعة النطاق كما يُمكنه التخفي داخل صيغ مُبطنّة أو مُبهمة وهذا ما يجعل من الصعب رسم صورة ثابتة له أو تحديد العبارات والألفاظ التي يودّي فهمها إلى إثارة مشاعر الكراهية والتحريض عليها.

يُصبح خطاب الكراهية قابلاً للإدانة أو الحظر عندما تكون أضراره على المجتمعات واضحة ويمكن جرّدها. وهي الأضرار التي تنقسم إلى نوعين: أضرارٌ معنوية وهي حالات الاستياء والشعور بالدونية، الإقصاء، التهميش، وصعوبة الاندماج في المجتمع وانعكاساته النفسية والاجتماعية وإجباط معنويات الأقليات العرقية والدينية والثقافية. وهو ما يُشكّل جريمة "إبادة معنوية أو نفسية". أمّا الثانية فأضرارٌ مادية: وهي حالات العنف وتخريب دور العبادة والممتلكات؛ وبناءً على هذا يمكن التمييز بين نوعين من خطاب الكراهية: أ- خطاب الكراهية الحادّ (Hard hate speech) والذي يتضمّن أشكالاً قابلة للمحاكمة ويحظرها القانون، ب- خطاب الكراهية الناعم (Soft hate speech) وهو خطاب مشروع قانوناً لكنّه يُثير مخاوف جدية من حيث التعصّب والتمييز واللاتسامح"²، هذا لأن الكراهية شعورٌ إنساني لا يمكن عزله عن الحياة اليومية أو تميّطه في تعبيرات أو سلوكيات محددة. بل الممكن هو قياسه بالنسبة إلى الأضرار التي يُخلفها والخسائر التي يلحقها بالفرد والمجتمع، أي بتحديد أشكال العنف النفسي والجسدي التي يتخذها خطاب الكراهية. ذلك "أنّه ليس كلّ عنف هو نتيجة للكراهية، كما أنّه يمكن فهم الكراهية بمثابة "شعور بارد" يجد مُتفّسه في أشكالٍ من العنف ليس لها طابع المفاجأة أو القوة الهائلة التي تلفت الانتباه في تجليات العنف"³، ولهذا توجد الصعوبة في تحديد معالم خطاب الكراهية وتصنيف محتوياته بما يجعله قابلاً للرصد والمراقبة ومن ثمّ تجريمه وإدانته.

إنّ المجتمعات ليست متماسكةً بفضل القوانين والتشريعات التي تحمي الأفراد والجماعات فقط، بل هي متماسكةٌ أيضاً بفضل ما يمكن تسميته بـ "العقد الأخلاقي" أي مجموعة القيم المشتركة كاحترام الخصوصية والاستقلال الذاتي والالتزام بالواجب الأخلاقي في صيغته الأكثر شمولية والموروثة عن كانط (Kant) "الواجب من أجل الواجب"، وقيم العيش المشترك والتي، حتّى وإن لم تكن نابعة من مشاعر عفوية، فإنّها نابعة من تصوّر براغماتي للصالح العام ومن فعالية الحسّ المدني في الحفاظ على المصلحة المشتركة

¹ Anna Weber, *Manual on hate speech*, Strasbourg: Council of Europe publishing, 2009, p. 3.

² Stavos Assimakopoulos, Fabienne baidier, Sharon Millar, *Online hate speech in the European Union, A discourse- Analytic perspective*, Switzerland: Springer, 2017, p. 4.

³ Marc Deleplace, *Les discours de la haine : récits et figures de la passion dans la cité*, Lille-France Presses Universitaires des Septentrion, 2009, p. 12.

للمجتمع. غير أن "خطاب الكراهية يقوّض الصالح العام، أو يجعل مهمّة الحفاظ عليه أكثر صعوبة ممّا لو كان الأمر خلاف ذلك. إنّه يفعل ذلك، ليس عن طريق إثارة التمييز والعنف فقط ولكن عن طريق إيقاظ كوابيس المعيشة، أي بالتذكير بما كان عليه هذا المجتمع، أو ما كانت عليه أشكال الهدوء فيه، في الماضي. وعند القيام بذلك، فإنّه يخلق شيئاً هو بمثابة تهديد للسلام الاجتماعي وهو نوع من السمّ بطيء المفعول، يتراكم هنا وهناك، كلمة تلو أخرى، بحيث يصبح الحفاظ على هذا الصالح العام في نهاية المطاف أكثر صعوبة، حتى بالنسبة إلى أعضاء المجتمع المحبوبين"⁴. إن ضرر خطاب الكراهية هو من الأضرار التي يصعب إصلاحها؛ لأنه خطاب يعمل على زيادة حجم التصدّعات بين تقسيمات غير تقليدية للمجتمع أي بين ما هو عليه مجتمع ما في الحاضر وما كان عليه سابقاً، بينما التقسيمات التقليدية مثل التفاوت الطبقي أو التعدّد السياسي وغيرها فهي مشكلات تجد الأنظمة الديمقراطية والليبرالية لها حلولاً من خلال آليات اقتصادية وسياسية تحفظ التوازن الاجتماعي مثل النظام الضريبي وممارسة الديمقراطية التشاركية وغيرها.

تكمن خطورة خطاب الكراهية في قدرته على تجبيش مخاطبيه ضدّ أفراد أو جماعات باستغلاله حالات الضعف والهشاشة الاجتماعية التي يكونون عليها في الغالب، وكذا قدرته على تحويل التوصيفات الزائفة إلى يقينيات من خلال تشويه سمعتهم والتشهير بهم في صورة ما عبر عنه سارتر Sartre "الأخر هو الجحيم". إن الكراهية الجامحة هي انفعال يعطلّ العقل ويجعل كلّ قول قابلاً للتصديق كما يعطي المشروعية لانتهاك كرامة الإنسان؛ ولذلك "ينظر إلى خطاب الكراهية على أنه خطاب ضارّ بشكل خاصّ لأنه يساهم في خلق مناخ من الكراهية والعنف تجاه القطاعات المهمّشة والمحرومة في المجتمع، فهو ينتهك الكرامة الإنسانية الأساسية لضحاياه"⁵، فالكرامة هي واحدة من أكثر القيم الإنسانية حساسيةً للخطابات التي تهاجمها أو تهينها؛ لأنّ مسألة الكرامة هي خطّ الدفاع الأخير عن حقوق الإنسان ومكانته الاجتماعية؛ ومنه فإنّ نشر خطاب الكراهية يهدف إلى تقويض هذه المكانة الاجتماعية الأساسية التي نسمّيها الكرامة (dignity)، فهدف خطاب الكراهية هو المساس بكرامة من يستهدفهم (..) كما يهدف إلى تشويه سمعتهم من خلال ربط خصائصهم المميزة مثل العرق أو الدين بسلوك أو صفات من شأنها حرمان شخص ما من معاملته بوصفه عضواً في المجتمع يمتلك فيه وضعاً جيداً"⁶، فعندما يقوم خطاب الكراهية بسلب كرامة من يستهدفهم فإنّه بذلك يقضي على المادة الخام التي يتقوى بها التماسك والسلم الاجتماعي، خصوصاً في المجتمعات المتعدّدة الأعراق أو الأديان أو الثقافات، فتتحول هذه الأخيرة من ثروة التنوّع والإبداع إلى مخزون من شحنات العنف والصراع.

ثانياً: الكراهية الدينية: الأديان في حالة طوارئ.

⁴ Jeremy Waldron, *The harm in hate speech*, Cambridge, London: Harvard University press, 2012, p. 4.

⁵ Katharine Gelber, *Speaking Back: the free speech versus hate speech debate*, Amsterdam, Philadelphia: John Benjamin's Publishing Company, 2002, p. 1.

⁶ Waldron, *The harm in hate speech*, p. 5.

لقد تمّ توظيفُ الدين، على مرّ التاريخ، باعتباره قاموساً من المفردات التي يمكن شحنها بأفهامٍ وتأويلاتٍ خاطئة لتحوّل إلى أدواتٍ للصراع ودفع الخصوم في الاجتماع والسياسة. كما تتحوّل النصوص الدينية إلى أدلة جاهزة للتحريض على الكراهية الدينية إذا تعلق الأمر بالكراهية التي سببها الاختلاف بين الأديان أو الاختلاف بين المذاهب في الدين الواحد أو في داخل المذهب الواحد. أمّا إذا تعلق الأمر بالاختلاف بين المتديّنين وغير المتديّنين فالكراهية قائمةٌ في كراهية الدين نفسه أو كراهية غير المتديّنين كذلك. غير أنّه وبصفة عامّة "يكون الخطابُ الدينيّ خطاباً كراهيةً عندما يلحقُ الضررَ أو يميلُ إلى التحريض على العنف الفوري"⁷ عبر تقديم المبررات التي يعتقد أنّها تجعله في منأى عن كلّ مساءلةٍ أخلاقيةٍ أو قانونيةٍ بل يذهب إلى اعتبار أنّه لا يمارس العنف من خلال التحريض على الكراهية لأنّه يدافع عن مجموعته ضدّ عنفٍ مضادٍّ موجود بالفعل أو هو كامنٌ في تاريخ المجموعة الدينية المستهدفة. "ففي أكثر أشكاله شيوعاً، يدعي خطابُ الكراهية أنّ أعضاء مجموعة عرقيةٍ أو غيرها من الفئات المحددة هم أقلُّ إنسانيةً أو أقلُّ جدارةً من الآخرين أو أنّهم يتشاركون سمةً خطيرةً أو غير مرغوبٍ فيها، وغالباً ما يتخذ خطابُ الكراهية ضدّ جماعةٍ دينيةٍ هذا الشكل المعياري، حيث يعزو زيفاً إلى أعضاء المجموعة صفاتٍ مثلّ خيانة الأمانة أو القسوة"⁸، وبهذا المعنى فإنّ خطاب الكراهية الدينية يقوم بتعميم الصفات المنبوذة على كلّ أفراد المجموعة الدينية المستهدفة وجعل تلك الصفات ملاصقة للانتماء الدينيّ نفسه.

يطرح خطابُ الكراهية الدينية مشاكلَ عسيرة لأنّه يرتبط بالدين بوصفه مجالاً تتقاطع فيه النصوص مع السلوكات، وتتمفصل فيه القيم مع المعاملات، و"هذا يثير السؤال حول ما إذا كان ممكناً التمييز بين انتقاد الأديان والمعتقدات أو إهانتها وبين انتقاد المؤمنين أو إهانتهم"⁹. لأنّه إذا كان من الواضح فهم الآليات التي يشتغل بها خطاب الكراهية العنصرية أو العرقية من خلال تحديد مصدر التحريض وجهته المستهدفة ومعرفة دلالات الخطاب وأساليبه وتصنيفها قانوناً، فإنّه من غير الواضح الفصل بين كراهية الأديان وكراهية المؤمنين بها وتداخل ذلك كلّ مع حريّة التعبير التي يُعتبر النقدُ أكبر معالمها. "ففي حالات خطاب الكراهية التي تنطوي على دين هي حالاتٌ صعبةٌ للغاية، والتي تتعلّق بمفهومنا المعقد للالتزام أو الانتماء الدينيّ، إذ تنظر المحاكمُ والمؤسساتُ العامّةُ الأخرى إلى الدين على أنّه التزامٌ شخصيٌّ بمجموعةٍ من الادعاءات المتعلّقة بالحقيقة والحقّ، ولكن أيضاً باعتباره هويّةً ثقافيةً تنطوي على التزامٍ مشتركٍ ومتجدّرٍ بمجموعةٍ من المعتقدات والممارسات"¹⁰، وتبعاً لهذا المعنى، أمكنا التمييز بين جهتين مُستهدفتين بخطاب الكراهية الدينية، وهما

⁷ Nancy L. Rosenblum, *Obligations of citizenship and demands of faith: religions accommodation in pluralist democracies*, Princeton, New Jersey: Princeton University Press, 2000, p. 323.

⁸ Richard Moon, *Putting faith in hate: when religion is the source or target of hate speech*, UK: Cambridge University press, 2018, p. 66.

⁹ Erica Haward, *Freedom of expression and religions hate speech in Europe*, London and New York: Routledge, 2018, p. 66.

¹⁰ Moon, *Putting faith in hate*, p. 01.

جهتان مختلفتان للانتماء الديني من حيث الضرر وما يترتب عنهما من تصورات لسبل المواجهة ومقاربة الحلول:

أ- **الانتماء الديني باعتباره التزاماً شخصياً:** إن الانتماء الديني، في إطار الالتزام الشخصي، يُحوّل القيم العامة للدين إلى مشروع حياة عمومية، وبالتالي فإنه يخضع لردود الفعل التي تولدها حركة المجتمع التفاعلية بين مكوناته المتنوعة وحتى المتناقضة. ولذلك فإنه "إذا تم اعتبار الانتماء الديني التزاماً شخصياً، فيجب أن تكون المعتقدات والممارسات الدينية للفرد مفتوحة على النقد بما في ذلك النقد القاسي. يبدو هذا أكثر وضوحاً عندما ندرك أن المعتقدات الدينية غالباً ما يكون لها آثار عامة، حيث تقول في كثير من الأحيان شيئاً ما عن الكيفية التي يجب أن نتصرف بها تجاه الآخرين ونوع المجتمع الذي يجب أن نعمل من أجله"¹¹، فعندما يأخذ المعتقد الشخصي طابعاً علنياً وعمومياً أو يندرج ضمن مشروع لنظام اجتماعي معين فإنه يصبح عرضة للنقد بما أنه تحول إلى وجهة نظر اجتماعية قابلة للنقاش. وهو الإطار الذي يجد فيه خطاب الكراهية حدوده وأبعاده في الفضاء العام، ففي نظام خطاب الكراهية، يتم التمييز بشكل عام بين الهجوم على مجموعة أو عنصر في مجموعة، والذي إذا بلغ حد التطرف بدرجة كبيرة قد يصل إلى حد خطاب الكراهية، وبين الهجوم على معتقدات الفرد أو المجموعة والتي يجب حمايتها حتى عندما تكون قاسية ومتطرفة في طبيعتها"¹². إن الالتزام الشخصي بالدين قد يؤهم صاحبه بأنه محصن ومحمي بالإطار العام للدين مهما كانت سلوكياته التي قد تصل إلى درجة العداء للمجتمع وتهديد السلم فيه؛ ولذلك يمكن أن تكون الجماعة الدينية نفسها مصدراً لخطاب الكراهية، وفي هذه الحالة يصبح هذا الخطاب مبرراً إضافياً لبروز خطابات كراهية أخرى.

ب- **الانتماء الديني باعتباره هوية ثقافية:** يتحول الانتماء الديني، من خلال الممارسة الاجتماعية، إلى دائرة مغلقة من التصورات المشتركة وأساليب العيش الموحدة والتي تعكس ارتباط الفرد بالمجموعة الدينية برابطة المعتقد وهذا ما ندعوه بالهوية الثقافية؛ والتي تصبح دورها عاملاً لحماية للمنتمين إليها وخاصة مميزة لهم، وعليه فإن خطاب الكراهية يهاجم الخط الدفاعي للهوية الثقافية للدين معتبراً إياه سبباً في السلوكيات والصفات التي تثير الكراهية. ولذا "يمكن وصف خطاب الكراهية بأنه تعبير عن الكراهية تجاه فرد أو مجموعة من الأفراد على أساس الخصائص المحمية (protected characteristics)، حيث يشير مصطلح "الخصائص المحمية" إلى الانتماء إلى مجموعة اجتماعية معينة يمكنه أن يؤدي إلى التمييز من تلقاء نفسه"¹³، وهنا يصبح المعتقد الديني مرتبطاً بمكانة اجتماعية وبوضع معين له خصائصه المحمية اجتماعياً وقانونياً ويعتبر، بهذا المفهوم، كل اعتداء على هذا المعتقد كراهية.

في مثال الكراهية الدينية ضد المسلمين، تشكل لدى بعض المجتمعات الغربية خصوصاً خطاب يصور الإسلام في صورة المعتقد الرجعي العنيف ويرى أن أفكاره الشمولية تتعارض مع القيم الديمقراطية والبرالية

¹¹ Moon, *Putting faith in hate*, p. 01.

¹² Moon, *Putting faith in hate*, p. 19.

¹³ Assimakoponlos, Baider and Millar, *Online hate speech in the European Union*, p. 3.

التي بُنيت عليها الدولة الحديثة، "في الفترة التي أعقبت أحداث الحادي عشر من سبتمبر 2001، أصبح العرب والمسلمون أهدافاً لخطاب الكراهية ولرهاب الأجانب وللجريمة العنيفة (حسب منظمات أمريكية كثيرة)"¹⁴، كما تحول الإسلام إلى ثقافة معادية في المخيال الغربي من خلال تصوّره كدين يحمل في داخله بذور العنف والقسوة والعداء للآخر، أي بوصفه مشروعاً تدميراً للحضارة، وها هنا لم يعد التمييز بين الأفراد المنتمين إلى الدين وبين الدين نفسه كهوية ثقافية أمراً ممكناً لصعوبة فصل التصورات الدينية في الممارسة الاجتماعية عن المقدّسات بذاتها.

ثالثاً: خطاب الكراهية والردع القانوني: الكراهية الخاملة والكراهية النشطة.

يواجه التأطير القانوني لخطاب الكراهية مشكلةً بالغة التعقيد، لأن توصيف هذا الخطاب بالجريمة يتطلب أن تتوفر فيه الأركان والشروط التي يعتبرها القانون سبباً في الإدانة والقابلية للعقاب أو الحظر. بالإضافة إلى تقييم الأضرار المادية والمعنوية التي يلحقها بالأفراد، وهذا ما جعل الاتفاق على قانون دولي موحد حول حظر خطاب الكراهية أمراً صعباً. فقد تم تضمين شرط الحظر القانوني لخطاب الكراهية في الميثاق الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية والاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان، بينما تسمح الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان والميثاق الإفريقي لحقوق الإنسان والشعوب بذلك، فهي لا تشترط بشكل صريح على الحكومات حظر خطاب الكراهية¹⁵. يستمد القانون قوته الإلزامية من وحدة المعايير المتبعة في تحديد مفهوم خطاب الكراهية ومصادره وخصائصه العامة وهذا ما يجعل السؤال متكرراً حول "ما إذا كانت المعايير الدولية الخاصة بمكافحة التحريض تسمح للدول أو تجبرها حقاً على حظر الخطاب المتطرف"¹⁶، إذ أنه وعلى الرغم من التوافق الدولي حول حظر خطاب الكراهية بوصفه انتهاكاً لحقوق الإنسان وتعدياً على الكرامة الأساسية المرتبطة بالانتماءات العرقية والدينية والثقافية، إلا أن الطابع الإلزامي لقانون الحظر يخضع لتفسيرات مختلفة تجعل قابليتها للتوصيف الجنائي أمراً معقداً، فقد "فسرت لجنة حقوق الإنسان التابعة للأمم المتحدة المادة 20 الفقرة 2، على أنها تعني أن الدول الموقعة عليها ملزمة بسن تشريع يحظر خطاب الكراهية، على الرغم من أن مثل هذه القوانين غير ملزمة بالضرورة بأن تتضمن عقوبات جنائية"¹⁷، وهذا يعني أن التحدي الأكبر الذي يواجه حظر خطاب الكراهية هو الضبط القانوني لخصائص هذا الخطاب والتي بموجبها يصبح فعلاً جنائياً يستوجب العقوبة ضمن التشريعات الدولية المختلفة.

يعتمد القانون على معيارين مبدئيين للاستجابة لمطلب حظر خطاب الكراهية وتجريمه:

¹⁴ Antony Cortese, *Opposing hate speech*, US: Praeger Publishers, 2006, p. 54.

¹⁵ Wojciech Sadurski, *Freedom of speech and its limits*, Dordrecht, Boston, London: Kluwer Academic Publishers, 1991, pp. 179-180.

¹⁶ Jeroen Temperman, *Religious hatred and international law: the prohibition of incitement to violence or discrimination*, UK: Cambridge University Press, 2016, p. 20.

¹⁷ Samuel Walker, *Hate speech, the history of an American controversy*, Lincoln and London: University of Nebraska Press, 1994, p. 89.

أ- **معيار العنف:** وهو الحالة التي يؤدي فيها خطاب الكراهية إلى العنف ولذلك "تشير المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان إلى جميع أشكال التعبير التي تنشر الكراهية أو تحرض عليها أو تروج لها أو تُبررها بناءً على التعصب (بما في ذلك التعصب الديني) باعتبارها خطاباً يحض على الكراهية، لكن التصريحات التي تعزز مستوى معيناً من العنف هي فقط ما يُعتبر خطاباً للكراهية"¹⁸؛ ففي حالة الكراهية الدينية يأخذ التعصب والتحريض على الكراهية مستويات متعددة من درجة الضرر أو الحظر على الأفراد والمجتمعات وذلك تبعاً للسياقات التي ينشأ فيها بالنظر إلى التمييز الجوهري بين نقد الأديان أو إهانتها وبين كراهية المؤمنين بها والتحريض على إقصائهم بالأشكال الخطابية المختلفة، ولذلك يتولد الهاجس من أن يكون الخطر في أن تقبل المحاكم ببساطة الادعاءات الذاتية والمتمثلة في الغضب أو الأذى من جانب جماعات دينية معينة¹⁹؛ أي بتحول القانون نفسه إلى عامل من عوامل تنامي ظاهرة خطاب الكراهية عموماً والكراهية الدينية بالخصوص، فيكون بذلك مطية للاستغلال من طرف جماعات الثأر؛ ولهذا يُقصر مجلس الاتحاد الأوروبي (Council of European Union) (2008) خطاب الكراهية على جميع التصرفات التي تحرض علانية على العنف²⁰، لأنه الدليل الأكثر قدرة على إكساب حظر خطاب الكراهية المشروعية اللازمة في نظر القانون وبالتالي في نظر المجتمع الذي يحكم باسمه المشرع والقاضي، بحيث "أن القانون يهدف فقط إلى حماية الأشخاص أو مجموعة الأشخاص ضد العنف أو التمييز ضد الكراهية" **"النشطة" (active)** والتي تؤدي إلى العنف أو إلى التمييز²¹؛ ذلك أن القانون لا يمكنه تجريم النوايا أو الاستدلال على الكراهية الخاملة (inactive) والتي يمكن أن يحتمل الخطاب الحامل لها تأويلات عديدة.

ب- **معيار السلم المدني:** وهو يتعلق بمبدأ الحفاظ على النظام والسلم الاجتماعيين والذي يمثل مبدأً مطاطياً من حيث أنه يصعب تحديد الخصائص الثابتة والمطلقة لخطاب الكراهية، إذ غالباً ما يتم اعتبار "أن الحاجة إلى الحفاظ على النظام الاجتماعي هي أساس القيود المفروضة على خطاب الكراهية في مختلف الإعلانات الدولية لحقوق الإنسان"²²؛ وفي هذا السياق تدرج الكراهية الدينية باعتبارها العامل الأوسع انتشاراً والأكثر فتكاً بالأنسجة الاجتماعية. ذلك أنها تمتلك تلك القدرة التدميرية المتولدة من انشطار الجماعات المكونة للعرمان البشري على أسس مثل تغيير المعتقد، تسارع التبشير الديني، الإلحاد، ارتباط الصراع السياسي بالنشاط الديني وغيرها من الأضرابات الخصبية لنمو التحريض على الكراهية الدينية المهذبة لتماسك البناء الاجتماعي في الدولة الوطنية المعاصرة؛ ولذلك فإن "التصدي للتحريض على الكراهية الدينية يهدف إلى حماية السلم المدني" (la paix civile)²³ الذي يبنى أساساً على قيم المواطنة باعتبارها الحدود الحامية ضد الكراهية التي تنشأ من تفكك الأداء المتساوي للحقوق والواجبات أمام القانون أو النظام الاجتماعي الذي

¹⁸ Yaman Akdeniz, *Racism on the internet*, Strasbourg: Council of Europe Publishing, 2009, p. 7.

¹⁹ Eric Barendt, *Freedom of speech*, UK: Oxford University Press, 2ed, 2007, p. 191.

²⁰ Assimakoponlos, Baider and Millar, *Online hate speech in the European Union*, p. 3.

²¹ Amandine Barb et Denis Lacorne, *Les politiques du blasphème*, Paris: éditions Karthala, 2018, p. 81.

²² Walker, *Hate speech, the history of an American controversy*, p. 96.

²³ Lacorne, *Les politiques du blasphème*, p. 81.

تَشكّل بفضل تراكم التأسيسات النظرية والعملية لمفهوم الدولة الديمقراطية الحديثة والعقد الاجتماعي الذي تقوم عليه.

رابعاً: خطاب الكراهية وحرية التعبير: مبررات واهية وتعمّف مكشوف.

تُعتبر حرية التعبير واحدة من المكاسب الإنسانية الأكثر أهمية لتطور المجتمعات والدول الديمقراطية في اتجاه حماية حقوق الإنسان الأساسية، غير أن مفهوم حرية التعبير نفسه يطرح معضلة بالنسبة إلى خطاب الكراهية: هل يُعتبر خطاب الكراهية وجهاً من أوجه حرية التعبير وبالتالي لا تتم مساءلته قانوناً أم أنه خطاب غير أخلاقي ويمكن اعتباره جريمة يتم ارتكابها من خلال إساءة استخدام الحق في التعبير الحر؟ وللإجابة عن هذا الإشكال يمكننا تحديد جهتين متعارضتين حول خطاب الكراهية وعلاقته بحرية التعبير:

أ- **خطاب الكراهية بوصفه حرية تعبير: (مبررات بارنت (Barendt)):** يبرز المدافعون عن حرية التعبير بعض المبررات التي تجعل من خطاب الكراهية جزءاً من حرية التعبير، ومن أهمها المبرر السياسي. إذ يعتبرون، وعلى رأسهم الإنجليزي إيريك بارنت (Eric Barendt)، أن الدوافع الكامنة وراء تشريع قوانين حظر خطاب الكراهية هي دوافع سياسية، الغرض منها قمع الرأي المخالف ومصادرة حقه في التعبير، ولهذا يرى بارنت أن "الحجج المستخدمة لتبرير حظر خطاب الكراهية يمكن اعتمادها لتبرير حظر أي خطاب يشجع على تكوين الاعتقادات والمواقف التي لا تُعجب الحكومة، لأن خطاب العنصرية أو خطاب الكراهية ضد أي مجموعة هو شكل من أشكال الخطاب السياسي"²⁴، وبهذا يعتبر أن قوانين حظر خطاب الكراهية تُهدد مبدأ حرية التعبير في النظام السياسي الذي تتبنى عليه الدول الديمقراطية والليبرالية وأن استخدام تلك القوانين هو مجرد أداة سياسية في يد السلطة للالتفاف على الحق في حرية التعبير والرأي، حيث يرى كذلك "أنه لا ينبغي منع الخطاب بشكل قانوني لأن الحكومة تخشى من أنه سيؤثر على المواقف الشعبية أو أن الأفراد سوف يتصرفون بالاستجابة له بطرق تفكير لا يوافق عليها أفراد الجماعات العرقية المختلفة؛ وبالتالي يرفضون الاختلاط معهم"²⁵ أي أن القانون في هذه الحالة، حسب بارنت، سيوفر الحماية ضد الكراهية لمجموعات تعتبر نفسها ضحية، لكنه وفي الوقت نفسه يقمع الحق في حرية التعبير السياسي. أما على مستوى خطاب الكراهية الدينية فيستند بارنت إلى الصعوبات في التمييز بين انتقاد الأديان أو المعتقدات وبين الإساءة إلى المؤمنين، لمعارضة القوانين التي تحظر خطاب الكراهية الدينية"²⁶، على اعتبار أنه "غالباً ما يكون للمعتقدات الدينية انعكاسات علنية، وبالتالي يجب أن تكون عرضة للنقد الذي يكون محسوساً بعمق وأحياناً شديد القسوة"²⁷، وتتجلى هذه الانعكاسات العلنية في توجيه سلوك الأفراد والتأثير على قراراتهم الاجتماعية والسياسية والأخلاقية وهي القرارات التي لا تخصهم وحدهم وإنما هي خاضعة للنقاش المشترك لمختلف مكونات المجتمع، وفي هذا المعنى يسوق بارنت دليلاً آخر على ضرورة اعتبار

²⁴ Barendt, *Freedom of speech*, p. 172.

²⁵ Barendt, *Freedom of speech*, p. 173.

²⁶ Haward, *Freedom of expression and religions hate speech in Europe*, p. 65.

²⁷ Moon, *Putting faith in hate*, p. 20.

خطاب الكراهية شكلاً من أشكال حرية التعبير عندما يقارن بين خطاب الكراهية العنصرية وبين خطاب الكراهية الدينية، فهو "يرى أن الخطاب العنصري يُصيب الناس بقوة لأنهم لا يستطيعون تغيير لونهم أو عرقهم. ثم أن التمييز بين خطاب الكراهية العنصرية وبين خطاب الكراهية الدينية أمر مهم لأنه يُفسر السبب في أنه من الخطأ بشكل أساسي حظر خطاب الكراهية الدينية حتى لو كان من الصائب حظر خطاب الكراهية العنصرية أو على الأقل تنظيمه"²⁸، وعليه فإن بارنت يعتمد على تصور الكراهية الدينية من خلال "مبدأ القابلية للتغيير" الذي يشتغل في إمكانية إعادة بناء أو تغيير الآراء التي يُتيحها الانتماء الديني بوصفه ثقافة أو بوصفه التزاماً شخصياً (التحول الديني مثلاً) وهو ما يمتثل بالنسبة إليه سبباً في عدم حظر خطاب الكراهية.

ب- خطاب الكراهية بوصفه تعسفاً في استخدام حرية التعبير: يهدف مبدأ حرية التعبير والقوانين التي تحميه إلى تعزيز قيم الحوار والديمقراطية في المجتمعات التعددية، فهو بديل عن الصراعات والمواجهات العنيفة بين فئات المجتمع، غير أن الاستخدام غير العقلاني لحرية التعبير يدفعها إلى التحيّز الذي يعني دفع الآخرين إلى تبني فكرة ما، دينية أو عنصرية ولكن بوسائل غير سلمية؛ ولذلك فإنه "كمسألة مبدأ، قد يُعتبر من الضروري في بعض المجتمعات الديمقراطية فرض عقوبات على جميع أشكال التعبير التي تنتشر الكراهية أو تحرض عليها أو تُروج لها أو تُبررها على أساس عدم التسامح (بما في ذلك التعصب الديني) بشرط أن تكون "الإجراءات" و"الشروط" أو "القيود" أو "العقوبات" المفروضة متناسبة مع الهدف المشروع والمنشود"²⁹، ولعل أهم أشكال التعبير الحاملة لخطاب الكراهية هو الخطاب الرقمي على الإنترنت وبالخصوص وسائل التواصل الاجتماعي، كما أنه أحد الأشكال التي يصعب التحكم بها أو مراقبتها؛ وهذا يُشكل تحدياً أمام مواجهة خطاب الكراهية، إذ "من الواضح أن هناك قلقاً كبيراً بشأن توفر المحتوى العنصري وخطاب الكراهية والدعاية الإرهابية على الإنترنت، والعديد من الحكومات الدولية والإقليمية بما في ذلك مجلس أوروبا والاتحاد الأوروبي والأمم المتحدة ومنظمة الأمن والتعاون في أوروبا، متفقون على أن العنصرية ومظاهر العنصرية عبر الإنترنت لا ينبغي ولن يتم التسامح معها"³⁰؛ غير أن هذه المواجهة تعترضها مشكلة الاختلاف بين الدول في القيم الأخلاقية والسياسية والقانونية مما يُعقد مسألة التحكم والتعامل مع ما يمكن تسميته "الكراهية الرقمية" (digital hate).

خامساً: خطاب الكراهية في العالم العربي: حالة الربيع العربي.

لقد مرّ العالم العربي خلال مرحلة ما عُرِف إعلامياً بالربيع العربي بحالة انقسام غير مسبوقة، ذلك أن عملية الانتقال من أنظمة سياسية عمّت طويلاً (مثال: مصر، ليبيا، تونس، اليمن..) إلى أنظمة أخرى تتحدى ضغوط الشارع والقوى المدنية في المجتمع العربي الذي تُقسّمه أفكار ونزعات دينية وثقافية مختلفة، كانت عملية عسيرة ومتشججة سياسياً وإعلامياً. دفعت هذه الظروف والتحوّلات السياسية إلى تزايد حدة خطاب

²⁸ Haward, *Freedom of expression and religions hate speech in Europe*, p. 65.

²⁹ Haward, *Freedom of expression and religions hate speech in Europe*, p. 61.

³⁰ Akdeniz, *Racism on the internet*, p. 18.

الكرهية بين فئات كثيرة من المجتمعات العربية، حيث تفاوتت تلك الحدة بين التراسق الإعلامي في وسائل التواصل الاجتماعيّ خصوصاً (حالة تونس، مصر، الجزائر) والاقنتال العسكريّ (حالة ليبيا، اليمن، سوريا). تصاعدت موجة الكراهية في هاته الدول وازدادت قوة بسبب توظيف الدين والهوية والعرق (الإثنية) في الصراع على السلطة، وعلى الرغم من أن بعض دول الربيع العربيّ قد استقرّ فيها نظام الحكم سياسياً عبر إجراء انتخابات وتنظيم الحياة السياسية في مؤسسات دستورية إلا أن خطاب الكراهية بقي سائداً في النقاشات اليومية مثلما يتجلى بوضوح في التعليقات الهائلة التي تعبر عن شحنة متضخمة من الكراهية في وسائل الإعلام والتواصل الاجتماعيّ.

في الاتجاه الآخر عملت بعض الأنظمة السياسية العربية على إذكاء نار الكراهية في المجتمعات العربية من أجل السيطرة على الاضطرابات والتحكّم في التظاهرات وكبح جماحها، فقد تمّ استخدام الخطاب الطائفي وتوظيفه من قبل الأنظمة القائمة في مواجهة الاحتجاجات الشعبية من أجل عزلها وتشويهها باعتبارها احتجاجات طائفية ومذهبية لحرمانها من أيّ دعم شعبيّ (البحرين مثلاً)، كما أن خطاب الكراهية قد تعزّز في مواجهة الآخر من أجل تشويهه ونبذه³¹، وبذلك تحوّل الصراع السياسيّ على السلطة من توظيف الأدوات الأيديولوجية التقليدية (النزعات الاشتراكية، الإمبريالية...) إلى توظيف المعطيات الإثنية والدينية والاختلافات في الآراء حول المشروع المجتمعيّ في العالم العربيّ، وأبرزها الاختلاف بين علمانيّ وإسلاميّ.

إن الاختلافات السياسية وتعدّد المذاهب والعرقيات في المجتمعات العربية هي ظواهر اجتماعية طبيعية ناتجة عن تحولات ديموغرافية وثقافية وتغيرات في أساليب العيش والاقتصاد وغيرها، بحيث لا يمكن فرض الوحدة الاجتماعية أو توحيد الآراء والتصورات إلا بشكل تعسفيّ يؤدي إلى مزيد من الكراهية القاتلة، لأن "الوحدة لا تساوي بالضرورة أن تكون كلّ قناعاتنا ومواقفنا واحدة ومتطابقة في كلّ شيء. ومن يبحث عن الوحدة بهذا المعنى، فهو أحد حالتين: إما أنه سيُصدم بحقائق التنوع الراسخة في الوجود الاجتماعيّ والإنساني، مما يجعله يترجع عن رؤيته الشوفينية والعمدية للوحدة، أو إنه سيمارس القهر والعنف من أجل إنجاز مفهومه للوحدة"³²، لكن، وفي المقابل، استخدم الطرفان الأساسيان في الصراع السياسيّ والأيديولوجيّ، الإسلاميون والعلمانيون، مفهوم الاختلاف لإضعاف كلّ طرف منهما وإقصائه من خلال التحريض على كراهيته وتشويه صورته في وسائل الإعلام واتهم كلّ طرف الطرف الآخر باستخدام أدوات غير مشروعة للوصول إلى السلطة وكذا تبييت نيّة الاستبداد والاستعداد للدكتاتورية في حال استلام السلطة.

لقد أدت الإخفاقات الكبيرة لدى شعوب الربيع العربيّ، في تحقيق طموحات التأسيس لأنظمة سياسية أكثر عدلاً وحرية وفي الوصول إلى ديمقراطية أكثر شفافية، إلى هيمنة خطاب الكراهية وتعميق الفجوة بين الأطراف المتنافسة على المشروع السياسيّ والاجتماعيّ وفق رؤية دينية أو علمانية، مما دفع بعض الأنظمة

³¹ وليد حسني زهرة، *إني أكرهك.. خطاب الكراهية والطائفية في إعلام الربيع العربيّ*، عمان: مركز حماية وحرية الصحفيين، 2014، ص 21.

³² محمد محفوظ، *ضد الكراهية، من أجل تفكيك خطاب الكراهية في العالم العربيّ*، بيروت: المركز الإسلامي الثقافي، 2012، ص 27-26.

السياسية العربية إلى محاولة فرض النظام العام وإعادة رسم صورة الخصم السياسي في الإعلام بما يتلاءم مع طبيعة المرحلة (حالة سوريا مثلاً) أو تسيير المراحل المؤسّسة لديمقراطية ناشئة تجمع الأطراف المتصارعة داخل منظومة سياسية متعدّدة (حالة تونس مثلاً)، غير أنّ التاريخ السياسي الطويل لبعض الدول العربية (سوريا، ليبيا، اليمن)، حيث لم يكن خطاب الكراهية منعدياً فيه بل كان خاملاً تحت ضغط الهيمنة السلطوية لتلك الأنظمة السياسية، أدّى ذلك التاريخ إلى تمديد حالة الكراهية في تلك الدول وتفاقم الصراع وتحوّله إلى اقتتال دام.

أمّا في بعض حالات النضج السياسي والتحوّل المدني للمجتمعات العربية، فإننا نلاحظ "تجارب عربية من أجل رفض ونبذ خطاب الكراهية والطائفية في مجتمعاتها، وإنّ تجربة البحرين في وضع وثيقة نبذ الكراهية تشكّل تجربة في غاية الأهمية، وكذلك مشروع بيان رفض الكراهية في الكويت، فهما الدولتان العربيتان الوحيدتان اللتان شهدتا ميلاد هذه التجربة، وكذلك الحال بالنسبة للأردن في مشروع "رسالة عمان" التي اعتمدت في الأساس على تعزيز قيم التسامح الإسلاميّ ونبذ الفرقة الطائفية والمذهبية وعدم تكفير الآخر دينياً ومذهبياً"³³، لكنّ هذه المشاريع المهمة في نبذ خطاب الكراهية ليست ذات فعالية في المجتمعات العربية إذا لم يرافقها إصلاح حقيقيّ في المنظومات السياسية وتعزيز الرفاهية الاقتصادية وتحسين مستوى المعيشة بما يسمح لتلك الشعوب بتحقيق الاستقرار الاجتماعيّ والنماء الاقتصاديّ، لأنّ كلّ اضطراب في السلم الاجتماعيّ (على المستويين السياسي والاقتصادي) يجعل من تجاوز خطاب الكراهية أمراً صعباً إن لم يكن مستحيلاً، فالشعور بالتهديد المستمرّ يحول كلّ شعورٍ طبيعيّ إلى شعورٍ بالكراهية تجاه الآخر.

لا يختلف خطاب الكراهية في العالم العربيّ عنه في العالم الغربيّ إلّا في الدوافع والأهداف ولكنّ طبيعة الكراهية واحدة إذ هي رغبة إنسانية في إقصاء الآخر وتحويل كلّ علاقة تواصلية إلى وسيلة لرسم صورة سلبية عنه وتكريس الآخرين على كرهه ونبذهم وتهميشه في التعاملات الاجتماعية اليومية أو الانتقام منه بأشكال تعسفية من خلال شحن اللغة بمعاني غير إنسانية تُهدّد الوجود الماديّ للإنسان (الاقتتال والصراع) أو وجوده القيمي الذي يعكسه التنوّع الثقافي واللغويّ والعرقّي والدينيّ في المجتمعات العربية أو غيرها من المجتمعات.

سادساً: سبل مواجهة خطاب الكراهية: صناعة مضادّات الكراهية.

يمكن وضع استراتيجية متكاملة تهدف إلى معالجة الأسباب الجذرية لـ"مرض" خطاب الكراهية ضمن مشروع شامل لمواجهة ذلك الخطاب ومحاصرته قانونياً وإعلامياً وسياسياً واجتماعياً، بحيث يؤدي إلى تراجع خطورته وانحسار تهديده إلى الدرجة التي يمكن فيها إكساب المجتمعات والدول المناعة الكافية ضدّ هجماته الشرسة والتقليل من آثاره الجانبية على الحياة العامة وعلى العلاقات الطبيعية بين الناس أو المؤسسات

³³ حسني زهرة، إنّي أكرهك.. خطاب الكراهية والطائفية في إعلام الربيع العربي، ص 23-24.

التي تمثلهم، بواسطة ما يمكننا تسميته بصناعة "مضادات الكراهية" (anti-hate) في مختبرات البحث ومراكز القرار، وهذه المضادات هي:

أ- المضادات القانونية: نحو "مرصد دولي لمكافحة خطاب الكراهية".

يُعتبر الردع القانوني واحداً من سبل مواجهة خطاب الكراهية مع احترامه حقوق الإنسان؛ غير أنه "وفيما يتعلق بجدوى نهج السياسة الحالية لمواجهة خطاب الكراهية فإن الحل العقابي والخاص بالخطاب الذي يحرّض على أفعال الكراهية لا يُعالج الأضرار التي يُخلفها هذا الخطاب"³⁴، ذلك أن تطبيق القانون الخاص بمواجهة خطاب الكراهية وحده ليس ذا فعالية كافية إن لم يُرافقه إصلاح عميق لمجال تطبيقه أيّ بدمجه ضمن برنامج متنوع لثقافة واسعة النطاق تجعل القانون نفسه في صلب التحول الاجتماعي نحو العيش المشترك والتسامح. في هذا الاتجاه، وعلى سبيل المثال، تعمل الشبكة الكندية لمكافحة الكراهية (The Canadian Anti-hate Network) على مراقبة مجموعات الكراهية والبحث عنها ومقاومتها من خلال توفير التعليم والمعلومات حول مجموعات الكراهية للجمهور والإعلام والباحثين والمحاكم وتطبيق القانون وكذا جميع فئات المجتمع (antihate.ca). وهذا يعني عملياً إنشاء مرصد (observatory) لمكافحة خطاب الكراهية في العالم يمكن تسميته بـ: "مرصد دولي لمكافحة خطاب الكراهية" (International anti-hate speech observatory)، يعمل على جعل القانون الدولي في حالة يقظة ضد كل أشكال خطاب الكراهية والجهات التي تحميه وذلك بتوفير المعلومة الفورية عن جرائم الكراهية وإعداد برنامج تعليمي وإعلامي دولي حول سبل مكافحة خطاب الكراهية وكذا رسم السياسات والاستراتيجيات اللازمة لذلك.

ب- المضادات الحقوقية: أخلقة الحق في حرية التعبير (مبدأ الاعتراف ومبدأ الاحترام).

لا يمكن الجدل حول أهمية حرية التعبير وضرورتها في بناء المجتمعات وحل مشكلاتها بالطرق السلمية، إذ "إن لحرية التعبير عواقب مثمرة على تطور العلم والثقافة (بما في ذلك الدين)"³⁵، فإذا كان خطاب الكراهية الدينية نتيجة لتمدد حرية التعبير إلى مجال النقاش الديني في الفضاء العام، فإنه يمكن مواجهته داخل دائرة حرية التعبير نفسها من خلال أخلقة الخطاب أي بإقامته على مبادئ أخلاقية كونية مشتركة كالاعتراف مثلاً والذي يُعتبر هو نفسه قيمة من قيم بناء الدولة الحديثة؛ ولذلك "يجادل المدافعون عن حرية التعبير بأنه يمكن مواجهة "خطاب الكراهية" بشكل أكثر فعالية من خلال الحفاظ على المبادئ التي تضمّن حرية التعبير الممكنة لأكثر عدد ممكن من الناس"³⁶، غير أن هذه المبادئ تمرّ عبر مبدأ أعلى هو الاحترام الذي يعكسه تقبل حظر الإساءات والإهانات الموجهة لأقليات عرقية أو دينية، ومنه فإن الاعتراف والاحترام يشكلان العصب الأخلاقي لممارسة الحق في حرية التعبير في النقاش الذي يكون موضوعه الدين بالخصوص، حيث "يُنظر إلى حظر السخرية أو الإهانة على أنه موقف وسطي يعترف بأن الالتزام الديني ليس مجرد التزام شخصي بحقائق معينة يجب أن تكون مفتوحة للنقاش والنقد، ولكنه أيضاً جانب من جوانب

³⁴ Gelber, *Speaking Back*, p. 69.

³⁵ Blackford Russell, *Freedom of religion and the secular state*, UK: John Wiley & Sons, 2012, p. 171.

³⁶ Gelber, *Speaking Back*, p. 02.

هوية الفرد (أو الانتماء الثقافي) التي يجب أن تُعامل باحترام³⁷، وبهذا المعنى يمكننا فهم حرية التعبير في الأفق الأخلاقي الذي تصبح من خلاله عاملاً من عوامل بناء الثقة الاجتماعية التي تزدهر عندما يتم اعتبار الكراهية الدينية عملاً غير أخلاقي بالمعنى المعياري وكذلك بالمعنى العملي.

ج- المضادات الدينية: تفكيك حصون الرعب "المقدس".

لقد تم تصوير الدين في بعض الأحيان، إعلامياً وسياسياً، على أنه مصدر خطاب الكراهية بالاستناد إلى الانتهاكات التي ترتكب باسم الدين حول العالم أو إلى الاستغلال السياسي للمعتقد الديني وتحويله إلى آلة انتخابية سريعة المفعول أو لتبرير خروقات حقوق الإنسان، غير أن "المعتقد الديني يكمن في جوهر نظرة الفرد إلى العالم، فهو يوجه الأفراد في العالم الاجتماعي، ويصور مفهومهم للنظام الطبيعي، ويوفر إطاراً أخلاقياً لأفعالهم. كما يربط الالتزام الديني الأفراد بجماعة من المؤمنين وغالباً ما يكون الرابطة المركزية أو المحددة في حياتهم، يشارك الفرد الملتزم في نظام مشترك من الممارسات والقيم التي يمكن وصفها في بعض الحالات بأنها طريقة في العيش"³⁸؛ وفي هذا السياق يمكن طرح السؤال: كيف يمكن للدين نفسه أن يكون فعالاً ضد خطاب الكراهية عموماً وضد الكراهية الدينية بالخصوص؟

في الكثير من المجتمعات الغربية، يتم -غالباً- توفير أسباب علمانية من أجل تقييد خطاب الكراهية بأنواعه المختلفة³⁹؛ لأن الدين نفسه لم يعد معتقداً مشتركاً بين المواطنين أو جزءاً من انشغالات حياتهم اليومية وذلك ليس من الممكن دمجه ضمن دساتير تلك الدول أو جعله في مضمون التشريعات القانونية الخاصة بالأسرة أو الاقتصاد أو التنظيم الاجتماعي؛ لأن ذلك سيؤدي إلى تفكك البنيات الاجتماعية القائمة على مبدأ أساسي هو الاستقلال الذاتي والذي تعد حرية المعتقد واحدة من ثماره الأساسي. ولذلك قد يكون غير المؤمنين قلقين من أن جماعة دينية معينة تسعى إلى فرض نظام روحي وأخلاقي على المجتمع الأكبر وهو نظام مرفوض بالأساس؛ فحركة الإلحاد الجديدة، مثلاً، أعربت عن قلقها من أن المحافظين المسيحيين والمسلمين يسعون إلى فرض قيمهم الأخلاقية على غير المؤمنين⁴⁰؛ وبالتالي فإن خطاب الكراهية ينشأ من الخوف المتبادل بين معتقي الأديان وكذلك بين المتدينين وغير المتدينين، الخوف من أن يبني هذا الطرف الطرف الآخر أو أن يقصيه ويهمشه في المجتمع؛ وعليه فإن الأديان مطالبة بأن تعطل حالة الطوارئ التي تعيشها اليوم والتي تجيز لها نشر الرعب والخوف لدى المؤمنين بها مما يدفعهم إلى تبني خطاب الكراهية كآلية دفاعية وأخرى هجومية.

خاتمة: تصفيد شيطان الكراهية.

إن الكراهية، من حيث المبدأ، شعورٌ وعاطفة إنسانية فطرية لها تجليات انفعالية وسلوكية مختلفة، تصنعها عوامل نفسية وتوجهها دوافع اجتماعية وسياسية وإعلامية، إنها جزء من الطبيعة البشرية مثلها مثل المحبة، لكن هذا لا يبرر تحولها إلى مبدأ تدميري للعلاقات الإنسانية، كما أن انتشار الكراهية المتبادلة بين المختافين

³⁷ Moon, *Putting faith in hate*, p. 20.

³⁸ Moon, *Putting faith in hate*, p. 61.

³⁹ Russell, *Freedom of religion and the secular stat*, p. 170.

⁴⁰ Moon, *Putting faith in hate*, p. 17.

في الدين أو العرق أو القومية لا تمنحها المشروعية الأخلاقية ولا أن تصبح خيراً بعد إذ هي شرٌّ ومفسدة؛ ولأن الطبيعة تحشى الفراغ؛ فإن خطاب الكراهية ينتشر اليوم في المساحات التي تتسحب منها القيم الأساسية التي يقوم عليها التجمع الإنساني.

إن خطاب الكراهية هو واحدٌ من منتجات الحداثة السلبية وبالخصوص هو منتج للتمركز حول الذات (egocentrism) بعيداً عن الهوامش التي تحيا فيها الأعراق والأديان ويُقاوم فيها الآخر ليكون معترفاً به أنطولوجياً على الأقل، لكن شيطان الكراهية يحول بينهما (الذات والآخر) وينزع بينهما في الخطاب فيشحنه بمخيال الرعب ويملأ دلالاته بالتحريض على العنف والعدوانية. غير أن "شيطان الكراهية" هذا ليس إلا فشل الإنسانية في جعل العقلانية على مقتضى الأخلاق، وإخفاقها في فهم أن خطاب الكراهية لا يجعل صاحبه في انسجام مع ذاته مهما تحجج بالمبررات التي تدفعه إلى ذلك، كما أنه لا يوفر له أي شعور بالأمن أو يجعله على مقربة من الحقيقة؛ وهذا يعني أيضاً أنه لا قيمة لحداثة لم يصفد فيها شيطان الكراهية، كما أنه "لا حقيقة من دون صداقة" ⁴¹ (pas de vérité sans amitié) أي لا حقيقة لمن لم يشاركه الآخر ببناءها أو تمثلها وتعقلها مهما كان يقينها مبنياً على العلم وتقنياته.

تستطيع قوانين مكافحة خطاب الكراهية حظر أنشطته في الفضاء العمومي، وبشكل أقل على مواقع التواصل الاجتماعي، كما تستطيع ضبط التوازنات الاجتماعية والسياسية في المجتمعات المتعددة الأديان والثقافات والأعراق، ولكنها لا تستطيع كبح جماح ذلك الشعور الداخلي لأولئك الذين أوغرت صدورهم شعلة الكراهية وأوهمتهم بأن العنف يمكنه أن يعزز إيمانهم ويقويه أو أن وجودهم أصلاً ستكون له قيمة أكبر إذا انتفى وجود من يخالفهم في الدين والعرق وغيره. إن الكراهية إذاً ليست شريعة ولا تجد ما يبررها إلا في هشاشة الوضع الإنساني نفسه وانزلاق حدائته إلى ما لا ينفع الحياة ولا يشجع على عيشها.

Hakem Değerlendirmesi: Dış bağımsız.

Çıkar Çatışması: Yazar çıkar çatışması bildirmemiştir.

Finansal Destek: Yazar bu çalışma için finansal destek almadığını beyan etmiştir.

Peer-review: Externally peer-reviewed.

Conflict of Interest: The author has no conflict of interest to declare.

Grant Support: The author declared that this study has received no financial support.

References

- Akdeniz, Yaman. *Racism on the internet*. Strasbourg: Council of Europe Publishing, 2009.
- Assimakoponlos, Stavos; Baider, Fabienne H.; Millar, Sharon. *Online hate speech in the European Union, A discourse- Analytic perspective*. Switzerland: Springer, 2017.

⁴¹ Paul Ricœur, *La mémoire, l'histoire, l'oubli*, Paris: Seuil, 2000, p. 440.

- Barendt, Eric. *Freedom of speech*. UK: Oxford University Press, 2ed, 2007.
- Cortese, Antony. *Opposing hate speech*. US: Praeger Publishers, 2006.
- Deleplace, Marc. *Les discours de la haine: récits et figures de la passion dans la cité*. Lille-France: Presses Universitaires des Septentrion, 2009.
- Gelber, Katharine. *Speaking Back: the free speech versus hate speech debate*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamin's Publishing Company, 2002.
- Haward, Erica. *Freedom of expression and religions hate speech in Europe*. London and New York: Routledge, 2018.
- Lacorne, Amandine Barb et Denis. *Les politiques du blasphème*. Paris: éditions Karthala, 2018.
- Mahfūz, Muḥammad. *Ḍidd al-karāhiyya, min ajl tafkīk khiṭāb al-karāhiyya fī al-ālam al-‘arabī*. Beirut: al-Markaz al-Islāmī al-Thaqāfi, 2012.
- Moon, Richard. *Putting faith in hate: when religion is the source or target of hate speech*. UK: Cambridge University press, 2018.
- Ricœur, Paul. *La mémoire, l'histoire, l'oubli*. Paris: Seuil, 2000.
- Rosenblum, Nancy L. *Obligations of citizenship and demands of faith: religions accommodation in pluralist democracies*. Princeton, New Jersey: Princeton University Press, 2000.
- Russell, Blackford. *Freedom of religion and the secular state*. UK: John Wiley & Sons, 2012.
- Sadurski, Wojciech. *Freedom of speech and its limits, Dordrecht*. Boston, London: Kluwer Academic Publishers, 1991.
- Temperman, Jeroen. *Religious hatred and international law: the prohibition of incitement to violence or discrimination*. UK: Cambridge University Press, 2016.
- Waldron, Jeremy. *The harm in hate speech*. Cambridge, London: Harvard University press, 2012.
- Walker, Samuel. *Hate speech, the history of an American controversy*. Lincoln and London: University of Nebraska Press, 1994.
- Weber, Anna. *Manual on hate speech*. Strasbourg: Council of Europe publishing, 2009.
- Zahra, Walīd Ḥusnī. *Innī ukrihuk... Khiṭāb al-karahiyya wa al-ṭā'ifiyya fī i'lām al-rabī' al-‘arabī*. ‘Ammān: Markaz Ḥimāya wa Ḥurriyya al-Ṣaḥāfiyyīn, 2014.